

只提供英文版

只提供英文版

Traffic Statistics Reporting Requirements for External Telecommunication Services (Note 1)

1 Traffic to and from end-customers (see Table 1)

- (a) Monthly total billable minutes (Note 2) of outgoing traffic (Note 4) from end-customers via public switched telephone networks (including fixed and mobile networks) for each destination (Note 5).
- (b) Monthly total billable minutes (Note 2) of outgoing traffic (Note 4) from end-customers via leased lines for each destination (Note 5).
- (c) Monthly total conversation minutes (Note 3) of incoming traffic (Note 6) delivered to end-customers via public switched telephone networks (including fixed and mobile networks) for each incoming route (Note 7).
- (d) Monthly total conversation minutes (Note 3) of incoming traffic (Note 6) delivered to end-customers via leased lines for each incoming route (Note 7).

2 Traffic outgoing to and incoming from external circuits operated by the reporting service provider (excluding transit or refile traffic via Hong Kong) (see Table 2)

- (a) Monthly total billable minutes (Note 2) of outgoing traffic sent through external circuits for each country (by destination) (Note 5).
- (b) Monthly total conversation minutes (Note 3) of incoming traffic received from external circuits (by incoming route) (Note 7).

Notes:

1. The following licensees are required to provide one report per licensee:
 - (a) FTNS Licensee
 - (b) PRS Licensee -
 - (i) If a PRS Licensee holds more than one licence for mobile telephone services (such as GSM900, GSM1800, CDMA or TDMA), it is only required to submit one report for all traffic from its mobile customers.
 - (ii) If a PRS Licensee simultaneously holds a PNETS licence to provide external telecommunication service to fixed line and mobile customers in general, it is required to submit a separate report for traffic from all end-customers in its capacity as a PNETS Licensee providing “external telecommunication service”. In this second report, traffic from the mobile customers of the PRS Licensee should be reported in the first report submitted in its capacity as PRS Licensee and needs not be included in the second report submitted in the capacity of PNETS Licensee.
 - (c) PNETS Licensees providing “external telecommunication service” (as defined in the TA’s Determination of 30 December 1998).

All FTNS Licensees, PRS Licensees and PNETS Licensees providing “external telecommunication service” are required to comply with the traffic statistics reporting requirements. If any licensee has difficulty in complying with the requirements, it should approach the TA stating its difficulties and reasons. The TA may consider permitting the licensee to use an alternative method to report its traffic.

2. “Billable minutes” refer to the duration (counted in minutes) for which the reporting service provider is entitled to bill the customers. If the reporting service provider offers any free-of-charge minutes to its customers, the free-of-charge traffic should be reported as part of the “billable minutes”.
3. “Conversation minutes” refer to the duration (counted in minutes) measured by the reporting service provider in which conversations can take place between the calling and the called parties. A “conversation minute” represents one minute of “conversation time”. “Conversation time” is defined in the relevant ITU-T Recommendation to be the interval that elapses between:

- the moment when the reply condition (answer signal in the backward direction) is detected at the point where the recording of the call duration takes place. and
 - the moment when the clear forward condition (clear forward signal) is detected at the same point.
4. Outgoing traffic should include Hong Kong billed “reversed charge calls”. “Reversed charge calls” refer to the calls which are billed at the traffic destination, rather than the origin of the calls. Typical examples are collect calls and Home Direct calls. Overseas originated toll free calls to a calling card platform in Hong Kong should be reported under this category.
 5. Outgoing traffic should be reported with breakdown by destination according to Tables 1 and 2 attached.
 6. Incoming traffic should include overseas billed “reversed charge calls”. “Reversed charge calls” refer to the calls which are billed at the traffic destination, rather than the origin of the calls. Typical examples are collect calls and Home Direct calls. Toll free calls originated from Hong Kong to a calling card platform at overseas countries should be reported under this category.
 7. Incoming traffic should be reported with breakdown by incoming route according to Tables 1 and 2 attached.

Table 1: Traffic to and from end-customers

For the month of : _____

Company: _____ Licence No.: _____

Destinations (for outgoing traffic)/ Incoming routes (for incoming traffic)	Country Code	Outgoing Traffic (Billable Minutes)		Incoming Traffic (Conversation Minutes)	
		via PSTN from end-customers 1(a)	via leased lines from end-customers 1(b)	via PSTN to end-customers 1(c)	via leased lines to end-customers 1(d)
1 Afghanistan	93				
2 Albania	355				
3 Algeria	213				
4 American Samoa	684				
5 Andorra	376				
6 Angola	244				
7 Anguilla	1				
8 Antarctica	672				
9 Antigua & Barbuda	1				
10 Argentina	54				
11 Armenia	374				
12 Aruba	297				
13 Ascension	247				
14 Australia	61				
15 Austria	43				
16 Azerbaijan	994				
17 Azores	351				
18 Bahamas	1				
19 Bahrain	973				
20 Balearic Is	34				
21 Bangladesh	880				
22 Barbados	1				
23 Belarus	375				
24 Belgium	32				
25 Belize	501				
26 Benin	229				
27 Bermuda	1				
28 Bhutan	975				
29 Bolivia	591				
30 Bophuthatswana	27				
31 Bosnia & Herzegovina	387				
32 Botswana	267				
33 Brazil	55				
34 Brunei Darussalam	673				

Table 1: Traffic to and from end-customers

For the month of : _____

Company: _____ Licence No.: _____

<i>Destinations (for outgoing traffic)/ Incoming routes (for incoming traffic)</i>	<i>Country Code</i>	Outgoing Traffic (Billable Minutes)		Incoming Traffic (Conversation Minutes)	
		via PSTN from end-customers 1(a)	via leased lines from end-customers 1(b)	via PSTN to end-customers 1(c)	via leased lines to end-customers 1(d)
35 Bulgaria	359				
36 Burkina Faso	226				
37 Burundi	257				
38 Cambodia	855				
39 Cameroon	237				
40 Canada	1				
41 Canary Is	34				
42 Cape Verde Is	238				
43 Cayman Is	1				
44 Central African Rep	236				
45 Chad	235				
46 Chile	56				
47 China (Guangdong)	86				
48 China (Rest)	86				
49 China (Shenzhen & Shekou)	86				
50 Ciskei	27				
51 Colombia	57				
52 Comoros Is	269				
53 Congo Rep	242				
54 Cook Is	682				
55 Costa Rica	506				
56 Cote D'Ivoire Rep	225				
57 Croatia	385				
58 Cuba	53				
59 Cyprus	357				
60 Czech Rep	420				
61 Denmark	45				
62 Diego Garcia	246				
63 Djibouti	253				
64 Dominica	1				
65 Dominican Rep	1				
66 Ecuador	593				
67 Egypt	20				
68 El Salvador	503				

Table 1: Traffic to and from end-customers

For the month of : _____

Company: _____ Licence No.: _____

<i>Destinations (for outgoing traffic)/ Incoming routes (for incoming traffic)</i>	<i>Country Code</i>	Outgoing Traffic (Billable Minutes)		Incoming Traffic (Conversation Minutes)	
		via PSTN from end-customers 1(a)	via leased lines from end-customers 1(b)	via PSTN to end-customers 1(c)	via leased lines to end-customers 1(d)
69 Equatorial Guinea	240				
70 Eritrea	291				
71 Estonia	372				
72 Ethiopia	251				
73 Falkland Is	500				
74 Faroes Is	298				
75 Fiji	679				
76 Finland	358				
77 France	33				
78 French Guyana	594				
79 French Polynesia	689				
80 Gabon	241				
81 Gambia	220				
82 Georgia	995				
83 Germany	49				
84 Ghana	233				
85 Gibraltar	350				
86 Greece	30				
87 Greenland	299				
88 Grenada	1				
89 Guadeloupe (Fr. West Indies)	590				
90 Guam	1				
91 Guatemala	502				
92 Guinea Bissau	245				
93 Guinea Rep	224				
94 Guyana	592				
95 Haiti	509				
96 Hawaii	1				
97 Honduras	504				
98 Hungary	36				
99 Iceland	354				
100 India	91				
101 Indonesia	62				
102 Iran	98				

Table 1: Traffic to and from end-customers

For the month of : _____

Company: _____ Licence No.: _____

<i>Destinations (for outgoing traffic)/ Incoming routes (for incoming traffic)</i>	<i>Country Code</i>	Outgoing Traffic (Billable Minutes)		Incoming Traffic (Conversation Minutes)	
		via PSTN from end-customers 1(a)	via leased lines from end-customers 1(b)	via PSTN to end-customers 1(c)	via leased lines to end-customers 1(d)
103 Iraq	964				
104 Ireland	353				
105 Israel	972				
106 Italy	39				
107 Ivory Coast	225				
108 Jamaica	1				
109 Japan	81				
110 Jordan	962				
111 Kazakhstan	7				
112 Kenya	254				
113 Kiribati	686				
114 Korea DPR (North Korea)	850				
115 Korea Rep (South Korea)	82				
116 Kuwait	965				
117 Kyrgyzstan	996				
118 Laos	856				
119 Latvia	371				
120 Lebanon	961				
121 Lesotho	266				
122 Liberia	231				
123 Libya	218				
124 Liechtenstein	41				
125 Lithuania	370				
126 Luxembourg	352				
127 Macau	853				
128 Macedonia	389				
129 Madagascar	261				
130 Madeira	351				
131 Malawi	265				
132 Malaysia	60				
133 Maldives	960				
134 Mali	223				
135 Malta	356				
136 Martinique (Fr. West Indies)	596				

Table 1: Traffic to and from end-customers

For the month of : _____

Company: _____ Licence No.: _____

Destinations (for outgoing traffic)/ Incoming routes (for incoming traffic)	Country Code	Outgoing Traffic (Billable Minutes)		Incoming Traffic (Conversation Minutes)	
		via PSTN from end-customers 1(a)	via leased lines from end-customers 1(b)	via PSTN to end-customers 1(c)	via leased lines to end-customers 1(d)
137 Mariana Is	1				
138 Marshall Is	692				
139 Mauritania	222				
140 Mauritius	230				
141 Mayotte	269				
142 Mexico	52				
143 Micronesia	691				
144 Moldova	373				
145 Monaco	377				
146 Mongolia Pr	976				
147 Montserrat	1				
148 Morocco	212				
149 Mozambique	258				
150 Myanmar (Burma)	95				
151 Nakhodka	7				
152 Namibia	264				
153 Nauru	674				
154 Nepal	977				
155 Netherlands	31				
156 Netherlands Antilles	599				
157 New Caledonia	687				
158 New Zealand	64				
159 Nicaragua	505				
160 Niger	227				
161 Nigeria	234				
162 Niue Is	683				
163 Norfolk Is	672				
164 Norway	47				
165 Oman	968				
166 Pakistan	92				
167 Palau	680				
168 Panama	507				
169 Papua New Guinea	675				
170 Paraguay	595				

Table 1: Traffic to and from end-customers

For the month of : _____

Company: _____ Licence No.: _____

<i>Destinations (for outgoing traffic)/ Incoming routes (for incoming traffic)</i>	<i>Country Code</i>	Outgoing Traffic (Billable Minutes)		Incoming Traffic (Conversation Minutes)	
		via PSTN from end-customers 1(a)	via leased lines from end-customers 1(b)	via PSTN to end-customers 1(c)	via leased lines to end-customers 1(d)
171 Peru	51				
172 Philippines	63				
173 Poland	48				
174 Portugal	351				
175 Puerto Rico	1				
176 Qatar	974				
177 Reunion	262				
178 Romania	40				
179 Russia	7				
180 Rwanda Rep	250				
181 Sakhalin	7504				
182 San Marino	378				
183 Sao Tome & Principe	239				
184 Saudi Arabia	966				
185 Senegal	221				
186 Seychelles	248				
187 Sierra Leone	232				
188 Singapore	65				
189 Slovak Rep	421				
190 Slovenia	386				
191 Solomon Is	677				
192 Somali Rep	252				
193 South Africa	27				
194 Spain	34				
195 Spanish North Africa	34				
196 Sri Lanka	94				
197 St Helena	290				
198 St Kitts & Nevis	1				
199 St Lucia	1				
200 St Pierre & Miquelon	508				
201 St Vincent & Grenadines	1				
202 Sudan	249				
203 Suriname	597				
204 Swaziland	268				

Table 1: Traffic to and from end-customers

For the month of : _____

Company: _____ Licence No.: _____

Destinations (for outgoing traffic)/ Incoming routes (for incoming traffic)	Country Code	Outgoing Traffic (Billable Minutes)		Incoming Traffic (Conversation Minutes)	
		via PSTN from end-customers 1(a)	via leased lines from end-customers 1(b)	via PSTN to end-customers 1(c)	via leased lines to end-customers 1(d)
205 Sweden	46				
206 Switzerland	41				
207 Syria	963				
208 Taiwan	886				
209 Tajikistan	992				
210 Tanzania	255				
211 Thailand	66				
212 Togolese Rep	228				
213 Tonga	676				
214 Transkei	27				
215 Trinidad & Tobago	1				
216 Tunisia	216				
217 Turkey	90				
218 Turkmenistan	993				
219 Turks & Caicos	1				
220 Tuvalu Is	688				
221 United Arab Emirates	971				
222 Uganda	256				
223 Ukraine	380				
224 United Kingdom	44				
225 United States of America	1				
226 Uruguay	598				
227 Uzbekistan	998				
228 Vanuatu	678				
229 Vatican City	39				
230 Venda	27				
231 Venezuela	58				
232 Vietnam	84				
233 Virgin Is (British)	1				
234 Virgin Is (US)	1				
235 Wallis and Futuna	681				
236 Western Samoa	685				
237 Yemen Rep	967				
238 Yugoslavia	381				

Table 1: Traffic to and from end-customers

For the month of : _____

Company: _____ Licence No.: _____

Destinations (for outgoing traffic)/ Incoming routes (for incoming traffic)	Country Code	Outgoing Traffic (Billable Minutes)		Incoming Traffic (Conversation Minutes)	
		via PSTN from end-customers 1(a)	via leased lines from end-customers 1(b)	via PSTN to end-customers 1(c)	via leased lines to end-customers 1(d)
239 Zambia	260				
240 Zaire	243				
241 Zimbabwe	263				
242 Inmarsat: Atlantic Ocean (E)	871				
243 Inmarsat: Atlantic Ocean (W)	874				
244 Inmarsat: Indian Ocean	873				
245 Inmarsat: Pacific Ocean	872				
Others:					
Total:					

Notes:

Outgoing traffic should include Hong Kong billed reversed charge calls

Incoming traffic should include overseas billed reversed charge calls

Table 2: Traffic outgoing to and incoming from external circuits operated by the reporting operator

(excluding transit or refile traffic via Hong Kong)

For the month of: _____ Company: _____ Lic. No.: _____

Destinations (for outgoing traffic)/ Incoming routes (for incoming traffic)	Country Code	Total Billable Minutes	
		Outgoing Traffic (with breakdown by destination)	Total Conversation Minutes Incoming Traffic (with breakdown by incoming route)
1 Afghanistan	93		
2 Albania	355		
3 Algeria	213		
4 American Samoa	684		
5 Andorra	376		
6 Angola	244		
7 Anguilla	1		
8 Antarctica	672		
9 Antigua & Barbuda	1		
10 Argentina	54		
11 Armenia	374		
12 Aruba	297		
13 Ascension	247		
14 Australia	61		
15 Austria	43		
16 Azerbaijan	994		
17 Azores	351		
18 Bahamas	1		
19 Bahrain	973		
20 Balearic Is	34		
21 Bangladesh	880		
22 Barbados	1		
23 Belarus	375		
24 Belgium	32		
25 Belize	501		
26 Benin	229		
27 Bermuda	1		
28 Bhutan	975		
29 Bolivia	591		
30 Bophuthatswana	27		
31 Bosnia & Herzegovina	387		
32 Botswana	267		
33 Brazil	55		
34 Brunei Darussalam	673		
35 Bulgaria	359		
36 Burkina Faso	226		
37 Burundi	257		
38 Cambodia	855		
39 Cameroon	237		
40 Canada	1		
41 Canary Is	34		
42 Cape Verde Is	238		
43 Cayman Is	1		
44 Central African Rep	236		
45 Chad	235		
46 Chile	56		
47 China (Guangdong)	86		
48 China (Rest)	86		
49 China (Shenzhen & Shekou)	86		
50 Ciskei	27		
51 Colombia	57		
52 Comoros Is	269		
53 Congo Rep	242		
54 Cook Is	682		
55 Costa Rica	506		
56 Cote D'Ivoire Rep	225		
57 Croatia	385		
58 Cuba	53		
59 Cyprus	357		

Table 2: Traffic outgoing to and incoming from external circuits operated by the reporting operator

(excluding transit or refile traffic via Hong Kong)

For the month of: _____ Company: _____ Lic. No.: _____

Destinations (for outgoing traffic)/ Incoming routes (for incoming traffic)	Country Code	Total Billable Minutes	
		Outgoing Traffic (with breakdown by destination)	Total Conversation Minutes Incoming Traffic (with breakdown by incoming route)
60 Czech Rep	420		
61 Denmark	45		
62 Diego Garcia	246		
63 Djibouti	253		
64 Dominica	1		
65 Dominican Rep	1		
66 Ecuador	593		
67 Egypt	20		
68 El Salvador	503		
69 Equatorial Guinea	240		
70 Eritrea	291		
71 Estonia	372		
72 Ethiopia	251		
73 Falkland Is	500		
74 Faroes Is	298		
75 Fiji	679		
76 Finland	358		
77 France	33		
78 French Guyana	594		
79 French Polynesia	689		
80 Gabon	241		
81 Gambia	220		
82 Georgia	995		
83 Germany	49		
84 Ghana	233		
85 Gibraltar	350		
86 Greece	30		
87 Greenland	299		
88 Grenada	1		
89 Guadeloupe (Fr. West Indies)	590		
90 Guam	1		
91 Guatemala	502		
92 Guinea Bissau	245		
93 Guinea Rep	224		
94 Guyana	592		
95 Haiti	509		
96 Hawaii	1		
97 Honduras	504		
98 Hungary	36		
99 Iceland	354		
100 India	91		
101 Indonesia	62		
102 Iran	98		
103 Iraq	964		
104 Ireland	353		
105 Israel	972		
106 Italy	39		
107 Ivory Coast	225		
108 Jamaica	1		
109 Japan	81		
110 Jordan	962		
111 Kazakhstan	7		
112 Kenya	254		
113 Kiribati	686		
114 Korea DPR (North Korea)	850		
115 Korea Rep (South Korea)	82		
116 Kuwait	965		
117 Kyrgyzstan	996		
118 Laos	856		

Table 2: Traffic outgoing to and incoming from external circuits operated by the reporting operator

(excluding transit or refile traffic via Hong Kong)

For the month of: _____ Company: _____ Lic. No.: _____

Destinations (for outgoing traffic)/ Incoming routes (for incoming traffic)	Country Code	Total Billable Minutes	
		Outgoing Traffic (with breakdown by destination)	Total Conversation Minutes Incoming Traffic (with breakdown by incoming route)
119 Latvia	371		
120 Lebanon	961		
121 Lesotho	266		
122 Liberia	231		
123 Libya	218		
124 Liechtenstein	41		
125 Lithuania	370		
126 Luxembourg	352		
127 Macau	853		
128 Macedonia	389		
129 Madagascar	261		
130 Madeira	351		
131 Malawi	265		
132 Malaysia	60		
133 Maldives	960		
134 Mali	223		
135 Malta	356		
136 Martinique (Fr. West Indies)	596		
137 Mariana Is	1		
138 Marshall Is	692		
139 Mauritania	222		
140 Mauritius	230		
141 Mayotte	269		
142 Mexico	52		
143 Micronesia	691		
144 Moldova	373		
145 Monaco	377		
146 Mongolia Pr	976		
147 Montserrat	1		
148 Morocco	212		
149 Mozambique	258		
150 Myanmar (Burma)	95		
151 Nakhodka	7		
152 Namibia	264		
153 Nauru	674		
154 Nepal	977		
155 Netherlands	31		
156 Netherlands Antilles	599		
157 New Caledonia	687		
158 New Zealand	64		
159 Nicaragua	505		
160 Niger	227		
161 Nigeria	234		
162 Niue Is	683		
163 Norfolk Is	672		
164 Norway	47		
165 Oman	968		
166 Pakistan	92		
167 Palau	680		
168 Panama	507		
169 Papua New Guinea	675		
170 Paraguay	595		
171 Peru	51		
172 Philippines	63		
173 Poland	48		
174 Portugal	351		
175 Puerto Rico	1		
176 Qatar	974		
177 Reunion	262		

Table 2: Traffic outgoing to and incoming from external circuits operated by the reporting operator

(excluding transit or refile traffic via Hong Kong)

For the month of: _____ Company: _____ Lic. No.: _____

Destinations (for outgoing traffic)/ Incoming routes (for incoming traffic)	Country Code	Total Billable Minutes	
		Outgoing Traffic (with breakdown by destination)	Total Conversation Minutes Incoming Traffic (with breakdown by incoming route)
178 Romania	40		
179 Russia	7		
180 Rwanda Rep	250		
181 Sakhalin	7504		
182 San Marino	378		
183 Sao Tome & Principe	239		
184 Saudi Arabia	966		
185 Senegal	221		
186 Seychelles	248		
187 Sierra Leone	232		
188 Singapore	65		
189 Slovak Rep	421		
190 Slovenia	386		
191 Solomon Is	677		
192 Somali Rep	252		
193 South Africa	27		
194 Spain	34		
195 Spanish North Africa	34		
196 Sri Lanka	94		
197 St Helena	290		
198 St Kitts & Nevis	1		
199 St Lucia	1		
200 St Pierre & Miquelon	508		
201 St Vincent & Grenadines	1		
202 Sudan	249		
203 Suriname	597		
204 Swaziland	268		
205 Sweden	46		
206 Switzerland	41		
207 Syria	963		
208 Taiwan	886		
209 Tajikistan	992		
210 Tanzania	255		
211 Thailand	66		
212 Togolese Rep	228		
213 Tonga	676		
214 Transkei	27		
215 Trinidad & Tobago	1		
216 Tunisia	216		
217 Turkey	90		
218 Turkmenistan	993		
219 Turks & Caicos	1		
220 Tuvalu Is	688		
221 United Arab Emirates	971		
222 Uganda	256		
223 Ukraine	380		
224 United Kingdom	44		
225 United States of America	1		
226 Uruguay	598		
227 Uzbekistan	998		
228 Vanuatu	678		
229 Vatican City	39		
230 Venda	27		
231 Venezuela	58		
232 Vietnam	84		
233 Virgin Is (British)	1		
234 Virgin Is (US)	1		
235 Wallis and Futuna	681		
236 Western Samoa	685		

Table 2: Traffic outgoing to and incoming from external circuits operated by the reporting operator

(excluding transit or refile traffic via Hong Kong)

For the month of: _____ Company: _____ Lic. No.: _____

Destinations (for outgoing traffic)/ Incoming routes (for incoming traffic)	Country Code	Total Billable Minutes	Total Conversation Minutes
		Outgoing Traffic (with breakdown by destination)	Incoming Traffic (with breakdown by incoming route)
237 Yemen Rep	967		
238 Yugoslavia	381		
239 Zambia	260		
240 Zaire	243		
241 Zimbabwe	263		
242 Inmarsat: Atlantic Ocean (E)	871		
243 Inmarsat: Atlantic Ocean (W)	874		
244 Inmarsat: Indian Ocean	873		
245 Inmarsat: Pacific Ocean	872		
Others:			
Total:			